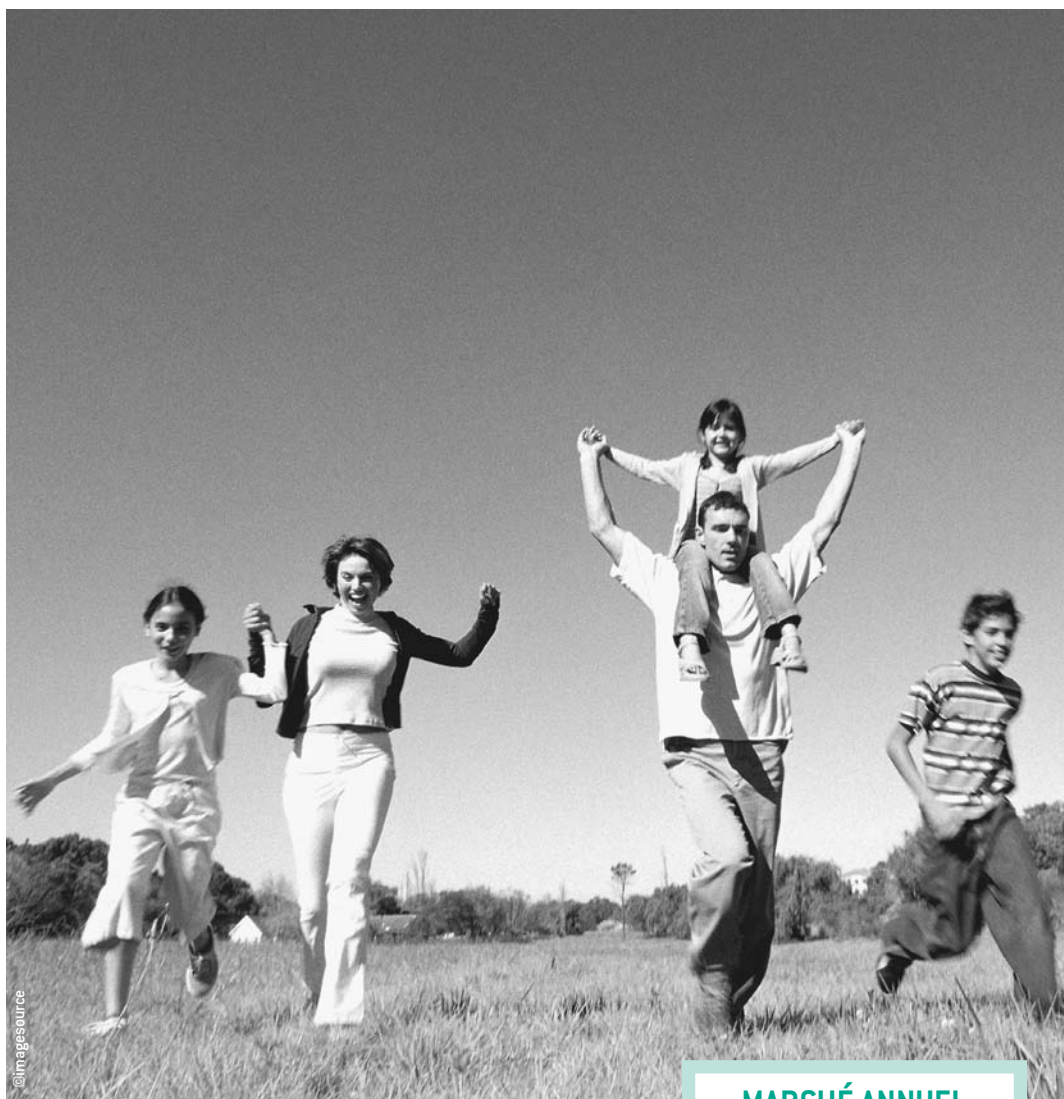


Le temps des vacances



©imagesource

3^{ème} âge (page 5)

Voyage annuel
des Seniors les 8 et
15 septembre

Sports (page 7)

Journée sportive
gratuite le
17 septembre

MARCHÉ ANNUEL 10-11 SEPTEMBRE

Le programme détaillé
vous sera communiqué
dans un Info Flash spécial
qui sera diffusé au début
du mois de septembre.



page 2

- Conseil Communal
- Baby Club
- Fondation Richard Beauthier

page 3

- Mot de la Bourgmestre
- Des vacances en toute
sécurité

page 4

- Plan communal de mobilité
- Exploration du monde

page 5

- Atelier de Recherche active
de l'Emploi
- Excursion des seniors au
mois de septembre

page 6

- Finances: une gestion
financière rigoureuse qui
commence à porter ses
fruits
- Fête de la « Journée sans
voiture »

page 7

- Activités jeunesse
- Journée sportive
gratuite du samedi
17 septembre 2005

page 8

- Environnement
- Kiruhura-Rusatira en fête
pour la clôture du
« Concours Guy Demanet »

Séance du 24 mars 2005

TOITURE DU GARAGE COMMUNAL

Considérant qu'il est devenu nécessaire de renouveler une partie de la toiture du garage communal qui abrite l'ensemble des véhicules communaux (camion, véhicule-propreté, etc.), le Conseil communal a décidé de passer un marché public par procédure négociée, après consultation de plusieurs entreprises. Les frais ne pourront dépasser 60.000 €.

PARC DU SIPPELBERG

En vue de procéder à l'aménagement du parc du Sippelberg et, plus précisément, d'en assurer un meilleur accès, le Conseil communal a approuvé la réalisation d'escaliers. Un marché public sera lancé par procédure négociée, après consultation de plusieurs entreprises et dont le coût est estimé à 45.000 €.

MOBILITÉ

Le Conseil communal a approuvé le renouvellement du contrat de mobilité avec la Région bruxelloise, qui assure la présence d'agents de police au carrefour Charles-Quint/Gloires Nationales. L'objectif est de sécuriser les déplacements des piétons et de favoriser la circulation des transports en commun, tout en veillant à décongestionner ce point de passage de nombreux véhicules. Les

dépenses relatives à la présence policière sont donc couvertes par une subvention de la Région bruxelloise estimée à 8.000 €.

Séance du 28 avril 2005

URBANISME

Le Conseil communal a décidé l'abrogation partielle du Plan Particulier d'Affectation du Sol (P.P.A.S.) «Charles Quint – Basilique» sauf en ce qui concerne les îlots compris entre l'avenue Charles Quint, la rue de Termonde et la rue Heirbaut. Un nouveau P.P.A.S. sera élaboré par un bureau d'études pour ces îlots repris au Plan Régional d'Affectation du Sol (P.R.A.S.) en zone mixte, avec la préservation du logement en point de mire.

Le Conseil communal a adopté les modifications au P.P.A.S. «Château de Rivieren» (quartier situé entre les rues...). Toute personne intéressée peut prendre connaissance des modifications en s'adressant au Service de l'Urbanisme (02/464 05 43).

«ZONE 30»

Le Gouvernement fédéral ayant pour ambition de réduire le nombre de victimes de la route, l'installation de «zones 30» aux abords des écoles constitue désormais une obligation [Arrêté Royal du 26 avril 2004]. Le Conseil communal a donc approuvé le

placement de la signalisation adéquate abords des écoles suivantes:

- École «Les Bruyères» et Internat «Don Bosco»;
- Collège du «Sacré-Cœur» et Institut «Notre-Dame de la Sagesse»;
- École «Nos Bambins» et Athénée Royal de Ganshoren;
- École «Het Bammeke» (drève des Lignages);
- École «De Goudenregen» (rue Ver-vaeck);
- «Rijksinternaat» (rue Prince Baudouin).

Séance du 26 mai 2005

C.P.A.S.

Le Conseil communal a pris connaissance des comptes du C.P.A.S. pour l'exercice 2004. Ceux-ci présentent un boni de 854.832 €.

COMPTES COMMUNAUX 2004

La commune poursuit ses efforts d'assainissement des finances et affiche un déficit à l'exercice propre de 405.874 €, en nette baisse par rapport à l'exercice précédent. Plus d'informations en page 6.

ENVIRONNEMENT

Le Conseil communal a approuvé l'achat d'une nouvelle camionnette afin d'assurer le fonctionnement optimal du Service Environnement. La dépense ne pourra excéder les 30.000 €.

BABY CLUB

Le Baby Club est un service de halte-garderie occasionnelle, six demi-jours par semaine pour les enfants en âge de marcher et deux demi-jours pour les tout petits. Ce milieu d'accueil permet l'épanouissement, l'apprentissage de l'autonomie et de la sociabilité de l'enfant. Dans ce cadre familial, les puéricultrices s'occupent des enfants afin de permettre aux parents de se réserver un peu de temps pour chercher du travail, suivre une formation ou, tout simplement, souffler un peu...

Rue de l'Education 36 à 1083 Ganshoren.
Tél. 02/427 64 73 Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 8h30 à 12h, et de 13h à 16h30.
Prix: 6 € par demi-journée.
Attention! Congés d'été du 4 au 29 juillet

FONDATION RICHARD BEAUTHIER

Créée en 1990, cette Fondation soutient l'inscription dans l'enseignement supérieur des jeunes qui sont doués mais éprouvent des difficultés financières.

Les demandes doivent être introduites pour le 15 juillet 2005 au plus tard (le 23 septembre 2005 en cas de seconde session).

Renseignements: 02/464 05 32

Nouvelle adresse d'Alzheimer Belgique:
Av. Van Overbeke, 55
Ligne 24h/24: 02/428 28 19

Vacances, mobilité, sécurité, repos

De belles et chaudes journées ensoleillées nous ont déjà annoncé la venue de l'été. Voici bientôt les vacances et le moment de jouir d'un repos bien mérité. Pour nous tous, les beaux jours favorisent ballades et redécouverte des espaces verts et quartiers agréables de notre commune.

Une raison de plus pour améliorer la sécurité des déplacements dans nos rues et favoriser la circulation des transports en commun. Diverses mesures ont déjà été prises: assurer la présence d'agents de police aux carrefours névralgiques, signalisation aux abords des « zones 30 », sécurisation des passages pour piétons,...

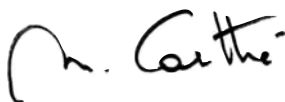
Par ailleurs, la préparation du **Plan Communal de Mobilité** est lancée. C'est un outil qui vise à faciliter les déplacements tout en préservant la qualité de la vie des habitants et à lutter contre la circulation de transit qui étouffe nos quartiers.

Pour parvenir à présenter des solutions efficaces, l'expérience et les opinions de la population sont essen-

tielles. C'est pourquoi, vous trouverez, encarté dans ce journal, un questionnaire. Un petit « devoir » de vacances, en somme! Je vous remercie d'avance de profiter d'un moment de vos congés pour y répondre.

Les vacances, c'est aussi le temps de se retrouver ensemble, en famille, avec les amis, sans oublier de préserver nos aînés des méfaits de la canicule. C'est aussi le temps de flâner, de se ressourcer, de rencontrer les autres. Je vous souhaite d'en profitez au mieux.

Bonnes vacances à tous!



Michèle Carthé
Bourgmestre
de Ganshoren



DES VACANCES EN TOUTE SÉCURITÉ



La Zone de police Bruxelles-Ouest dispose d'une **cellule «Techno-Prévention»** spécialisée dans la sécurisation des habitations. Le rôle des deux conseillers (Carine Steennot et Rudy De Groot) est non seulement réactif (suite à un cambriolage) mais se veut surtout préventif. N'hésitez donc pas à les contacter afin de convenir d'une visite préventive (et gratuite) de votre habitation, lors de laquelle ils tâcheront de déceler les points faibles de la sécurité de votre domicile (serrures, portes, fenêtres, soupiraux, garage,...). **Ce service est localisé avenue Van Overbeke, 163 et est joignable au 02/427 43 47.**

La cellule «Techno-Prévention» s'occupe également du programme baptisé **«Vacances en sécurité»**. Celui-ci vous permet d'avertir les services de police de votre départ en vacances via un formulaire à remettre au commissariat (de préférence 15 jours à l'avance). Les renseignements fournis permettront d'organiser la surveillance en votre absence. Certes, le risque zéro n'existe pas, mais ce genre d'initiatives contribue à le limiter le plus possible. **Le formulaire est disponible sur simple demande à la police (02/427 43 47) ou au Cabinet de la Bourgmestre (02/464 05 26).**

La deuxième
rencontre entre
les habitants
et la police
concernera
le secteur
«RIVIEREN*»
et se tiendra
le 4 octobre
prochain à 20h
(Hall des Sports)

Renseignements :
02/464 95 70

*c.-à-d. la partie de la commune qui se situe à l'ouest des av. de Villegas et de la Réforme.

BIENTÔT UN « PLAN COMMUNAL DE MOBILITÉ »

Qui peut encore ignorer les problèmes quotidiens engendrés par la circulation en ville et plus particulièrement à Ganshoren ? Les déplacements sont de plus en plus difficiles à organiser par les autorités publiques, qui doivent y apporter une réponse globale et structurée. La commune de Ganshoren vient donc de commander à un bureau d'études la préparation de son Plan Communal de Mobilité.

Vous trouverez, annexé à ce numéro, un questionnaire sollicitant votre avis sur différentes questions ayant trait à la mobilité dans la commune. Par avance, soyez remerciés pour votre participation !



TRAVAUX PUBLICS • PRÉVENTION • CULTURE FRANÇAISE

CULTURE FRANÇAISE

Exploration du monde NOUVELLE SAISON 2005-2006 : ABONNEZ-VOUS !



- Kenya** - Mardi 25 octobre 2005 à 20h
- Nouvelle Zélande** - Mardi 22 novembre 2005 à 20h
- De la Sibérie à l'Inde** - Mardi 20 décembre 2005 à 20h
- Écosse** - Mardi 24 janvier 2006 à 20h
- États-Unis** - Mardi 7 février 2006 à 20h
- Pérou** - Mardi 14 mars 2006 à 20h
- Au Tibet interdit** - Mardi 23 mai 2006 à 20h

- **Tarifs Abonnement comprenant les 7 séances :**
30 € (Tarif normal) – 27,50 € (Tarif réduit)
- **Tarifs à la Séance :** 5 € (Tarif normal) – 4,50 € (Tarif réduit)
- **Lieu des projections :** Salle culturelle du Hall des Sports
(114, rue Vanderveken)

Voyages culturels

**N'hésitez pas
à demander le programme
de nos expéditions
culturelles**

Tél. : 02/464 05 39

CinéGans'horen



Reprise en Septembre 2005

L'Échevin
Hervé Gillard
(1^{er} Échevin)

02 464 05 58

**Service de la Culture : Administration communale de Ganshoren
140, Avenue Charles-Quint – 1083 Ganshoren Tél : 02/464 05 39 – Fax : 02/465 16 59**

EMPLOI

Fermeture de l'Atelier de Recherche active de l'emploi du 4 juillet au 1^{er} septembre 2005 inclus.

Pendant cette période, vous pouvez consulter les journaux spécialisés au Service de l'Emploi de 9h30 à 11h.

L'Atelier sera accessible à nouveau dès le lundi 5 septembre 2005, de 13h à 15h45.

Renseignements: **Service de l'Emploi**
av. de Villegas 31 (2^{ème} étage)
Tél. 02/425 10 81

Cours de Néerlandais

Les cours de néerlandais (modules débutant et avancé) reprendront le lundi 5 septembre 2005.

Renseignements et inscriptions dès le 16 août 2005 au Service de l'Emploi situé av. de Villegas, 31
Tél. 02/425 10 81

TROISIÈME ÂGE

ACTIVITÉS POUR LES SENIORS

Cours de danse

Les cours reprennent le jeudi 22 septembre 2005 de 14h à 16h.
Professeur: Mr Maurice MATHIJS.
Prix : 7,50 € pour 10 cours.

Cours de gymnastique

Les cours reprennent en septembre. Ils ont lieu le mardi de 10 à 12h et le jeudi de 10 à 12h.
Professeur: Mr Charles DE GREVE.
Prix : 7,50 € pour 10 cours.

Inscriptions au Hall des Sports, rue Vanderveken, 114 (02/468 23 27) à 1083 GANSHOREN

Le Collège des Bourgmestre et Échevins invite tous les Seniors de Ganshoren à participer à une journée à La Panne

Excursion des seniors au mois de septembre, le rendez-vous annuel de tous les seniors

Programme

- départ à 8h00
- temps libre à la digue
- dîner dans un restaurant
- l'après-midi temps libre
- retour à Ganshoren vers 20h00

Dates au choix

- soit le **jeudi 8 septembre 2005**
 - soit le **jeudi 15 septembre 2005**
- (également pour les personnes en chaise roulante avec accompagnant)
- Participation aux frais : 10 €**



Talon à remettre au Service du Troisième Âge, avenue Charles-Quint 140

Monsieur Né le - -

Madame Née le - -

Adresse

Téléphone /

Désire(nt) participer à l'excursion à la côte le 08/09/2005 ou le 15/09/2005

Date Signature



L'Échevin
Jean-Paul
Van Laethem
02 464 05 65

FINANCES

Une gestion financière rigoureuse qui commence à porter ses fruits

Le Conseil communal de Ganshoren, réuni le jeudi 26 mai, a approuvé les comptes communaux 2004.

Au compte budgétaire, le résultat du service ordinaire présente un déficit de 405.875 € à l'exercice propre et un déficit de 3,3 millions d'€ quant aux exercices cumulés. Le service extraordinaire affiche de son côté un léger déficit de 41.073 € à l'exercice propre, mais est en boni de 2 millions d'€ pour les exercices cumulés.

DIMINUTION DU DÉFICIT DEPUIS 2002

Lorsque l'on analyse les chiffres de ces dernières années, on peut constater que le déficit de l'exercice au service ordinaire diminue fortement depuis 2002: une baisse de 1.308.801 € en

2002; de 870.618 € en 2003; de 726.771 € en 2004.

Le montant du déficit 2004 est le plus faible qui ait été enregistré depuis 1998 [année enregistrant pour la première fois un déficit]. Globalement, la nouvelle majorité en place depuis 2001 est parvenue à réduire le déficit de 2,9 millions d'€. Ce résultat ne s'est pas réalisé sans difficulté, il a exigé des efforts importants et constants, qui commencent donc à porter leurs fruits.

En ce qui concerne le compte de résultats, celui-ci affiche un mali de 497.475 €, en nette baisse par rapport à 2003 [- 1.088.739 €]. Et si l'on compare par rapport au compte 2002,

on constate une diminution du mali de près de 2 millions d'€.

AMÉLIORATION DE LA TRÉSORERIE

Autre élément positif à mettre en évidence, la commune enregistre un «cash-flow» positif en 2004, ce qui signifie qu'elle dispose à nouveau d'une trésorerie suffisante que pour autofinancer une partie de ses dépenses [réduisant ainsi la charge des emprunts], ce qui n'était plus arrivé depuis l'exercice 2000...

En conclusion, on peut affirmer que la commune poursuit positivement l'assainissement de sa situation financière, tout en préservant l'accompagnement social et la qualité des services offerts à la population.



L'Échevin René Coppens

02 464 05 68



L'Échevin Léonard Dolet

02 600 25 81

CLASSES MOYENNES • ANIMATIONS URBAINES • SANTÉ

ANIMATIONS URBAINES

Fête de la « Journée sans voiture » & Brocante au quartier Duc Jean le dimanche 18 septembre 2005

Cette fête de quartier sera l'occasion pour tous les habitants de se balader et de se retrouver dans une ambiance conviviale. Les festivités se dérouleront dans les avenues Duc Jean et Riethuisen. La volonté du Comité de quartier est d'organiser une véritable brocante pour chineurs: pas de vêtements, donc! La brocante sera réservée aux habitants de Ganshoren, le prix de l'emplacement est fixé à 3 € le mètre (paiement anticipatif!). **Inscrivez-vous avant le 10**

septembre 2005 auprès de M. Louis Michel [coiffeur], av. du Duc Jean, 18 [02/426 81 09].

Le thème de cette fête sera le **cheval** [balades en poney, danses à cheval,...]. Il sera également prévu un coin **artisans**, pour lequel nous lançons un appel aux artistes désireux de faire connaître et vendre leurs œuvres.

Enfin, un grand **concours de dessins** sur le thème « Ma ville sans voiture » est prévu pour les enfants de 3 à 13 ans.

Les enfants réaliseront un dessin avec tout le matériel qu'ils désirent, la seule restriction étant le format, maximum A3. Les œuvres sont à remettre à Mme Van Den Heuvel [opticienne], av. du Duc Jean, 30 [02/426 4 .62], pour le 10 septembre au plus tard.

Renseignements:

Service Animations Urbaines
Avenue de Villegas 31 (2^{ème} étage)
02/425 10 81 et 02/600 25 08

SANTÉ

Prochain sujet des conférences Santé: « Les accidents cardio-vasculaires »

Nous tenons à remercier les nombreuses personnes qui ont répondu chaleureusement à notre article du Ganshoren Info précédent. En effet, suite à vos réactions, les accidents cardio-vasculaires sont un sujet de conférence qui vous sensibilisent particulièrement. Bien entendu, d'autres sujets ont été rapportés à notre Service de la Santé et nous ne manquerons pas d'en tenir compte pour de prochaines conférences. Cette conférence aura lieu le dernier trimestre 2005 et la date exacte vous sera communiquée dans le prochain Ganshoren Info.

JEUNESSE FRANCOPHONE

IL RESTE QUELQUES PLACES CET ÉTÉ POUR :

- Le séjour à Rochefort du 19 au 28/08 pour les enfants de 9 à 12 ans
- Le séjour à Gravelines du 19 au 28/08 pour les jeunes de 13 à 16 ans
- Le Club Découvertes (10 à 12 ans) du 18 au 22/07 & du 25 au 29/07
 - Le Club Ado (12 à 16 ans) du 18 au 22/07 & du 25 au 29/07

SERVICE DE LA JEUNESSE DE GANSHOREN – Tél. : 02/464 05 55 – Fax: 02/464 05 63
Personne de contact: Catherine JANSENS – e-mail: cajanssens@ganshoren.irisnet.be

SPORTS

Le Collège des Bourgmestre et Echevins, à l'initiative de Martial DEWAELS, Échevin des Sports et avec la collaboration des clubs sportifs de Ganshoren, a le plaisir de vous inviter à la

Journée sportive gratuite du samedi 17 septembre 2005

PROGRAMME

8h45-9h30	Inscription & Briefing
9h30-10h40	Sport n°1
10h50-12h	Sport n°2
12h00-14h	Pause de midi avec barbecue, animations, démonstrations + drink offert aux participants
14h00-15h10	Sport n°3
15h20-16h30	Sport n°4

De plus amples renseignements vous seront envoyés après inscription. Les inscriptions se font **avant le 5 septembre 2005** en renvoyant un bulletin d'inscription au Service des Sports (rue Vanderveken, 114) ou par fax au 02/465 56 00.

LES SPORTS

Enfants de 6 à 12 ans: Danse moderne, Danse Hip Hop, Basket, Tennis, Gymnastique sportive, Capoeira, Judo, Tae Kwon Do, Wakishintai, Karaté, Jiu Jitsu.

À partir de 13 ans: Judo, Gym matinale, Capoeira (danse, lutte et musique Brésilienne), Jogging, Cyclotourisme (comprend toute la matinée), Danse moderne, Self défense, Buki In Yo Ryu (discipline utilisant sabre et bâton), Tennis, Aérobie, Jiu Jitsu, Aïkido, karaté, Tai Chi, Danse de salon, Gym d'entretien, Tae Kwon Do, Wakishintai (méditation, technique de frappe, projection, clefs, combat au sol), Danse Hip Hop (breakdance).

Renseignements: 02/468 23 27

FORMULAIRE D'INSCRIPTION À LA JOURNÉE SPORTIVE GRATUITE

ENFANTS 6-12 ANS

Nom: _____
Prénom: _____
Date de naissance: ____ - ____ - ____
Adresse: _____
Tél: 02 / _____

Veillez choisir UN SEUL sport par heure s.v.p.!

MATIN

9.30-10.40

- Danse moderne
- Basket
- Tennis

10.50-12.00

- Judo
- Basket
- Capoeira

APRÈS-MIDI

14.00-15.10

- Tae Kwon Do
- Wakishintai
- Gymnastique
- Danse Hip Hop

15.20-16.30

- Karaté
- Jiu Jitsu
- Gymnastique

À PARTIR DE 13 ANS

Nom: _____
Prénom: _____
Date de naissance: ____ - ____ - ____
Adresse: _____
Tél: 02 / _____

Veillez choisir UN SEUL sport par heure s.v.p.!

MATIN

9.30-10.40

- Judo
- Gym matinale
- Capoeira
- Jogging
- Cyclotourisme
- Self-défense (>55ans)

10.50-12.00

- Danse moderne
- Self-défense (<55ans)
- Buki In Yo Ryu

APRÈS-MIDI

14.00-15.10

- Aérobie
- Jiu Jitsu
- Aïkido
- Karaté
- Tennis
- Tai Chi

15.20-16.30

- Danse de salon
- Gym d'entretien
- Tae Kwon Do



L'Échevin
Martial
Dewaels

02 464 05 60

ENVIRONNEMENT



« GUIDE DE L'ENVIRONNEMENT » DE GANSHOREN

Le « Guide de l'Environnement » de Ganshoren sera bientôt disponible à l'administration communale. Ce guide reprend les parcs et les espaces verts situés dans notre commune, ainsi que diverses informations pratiques. Il est également muni d'un plan d'ensemble de la commune répertoriant ces espaces.

CONCOURS
« FLEURIR MA COMMUNE »

Dans le dernier Ganshoren Info, nous vous annonçons la tenue de ce

concours, pour lequel des informations peuvent être obtenues au 02/464 05 44. La remise des prix de ce concours aura lieu le samedi 1^{er} octobre 2005 dans le Parc du Sippleberg lors de l'inauguration des nouveaux aménagements du parc.

COMPOSTAGE

Suite à la réunion d'information du 19 avril 2005, une quinzaine d'habitants du quartier du Sippelberg se sont inscrits pour participer au projet de compostage collectif.

Celui-ci devrait débiter une fois le matériel installé, c'est-à-dire, dans le courant du mois de juillet.

SOLIDARITÉ NORD-SUD

Kiruhura-Rusatira en fête pour la clôture du « Concours Guy Demanet »

Les dons reçus lors du décès de Guy Demanet – l'Échevin initiateur du Jumelage en 1972 et disparu il y a un an – ont servi à encourager trois domaines du développement. Ils ont été répartis entre:

- 7 agriculteurs-éleveurs dont l'action a été exemplaire dans les projets agricoles,
- les 2 écoles primaires comportant le plus grand pourcentage d'élèves admis au secondaire,
- les 2 premières équipes du tournoi de football féminin entre secteur.

Ce concours s'est terminé par une grande fête du Jumelage-développement, le 8 mars 2005 (Journée Mondiale de la Femme). Selon la tradition rwandaise, les écoles ont défilé, et les groupes ont présenté leurs plus belles danses. Puis il y a eu le match final des équipes de football féminines, beau symbole d'émancipation. Les prix ont été choisis par les gagnants: instruments agricoles pour les uns, ballons de foot pour les autres, et des cahiers et des stylos pour les élèves des 2 écoles.

Un bel hommage à ce que M. Guy Demanet avait à cœur: l'effort personnel.



Distribution des prix du concours Guy Demanet à Kiruhura-Rusatira, le 8 mars 2005 (Journée Mondiale de la femme :

Au premier plan, les 7 agriculteurs (dont 2 agricultrices), recevant chacun 3 houes, un pagne, une pelle, un pic et une enveloppe de 2.000 FRW.

Au second plan, les 2 équipes féminines ayant gagné le tournoi de football féminin.

Au fond, la population de Kiruhura-Rusatira, avec d'importantes délégations des écoles, dont les 2 écoles primaires (Kiruhura et Rubona) ayant eu le plus fort pourcentage de réussites à l'examen d'entrée au secondaire.



L'Échevine
Ginette
Debuyck